

A kötet utolsó, negyedik fejezete (291–368) az összegző gondolatokon és a bibliográfián kívül olasz, angol, francia és lengyel nyelvű rezümét is tartalmaz. A bibliográfiában a szerző saját magától – mint a téma egyik legjelentősebb kutatójától – 31 publikációt sorolt fel (297–316); a záró oldalakon pedig szerepel még számos, a témához kapcsolódó internetes anyag elérhetősége is (317–323).

A kötetben két függelék is található. Az első egy névkatalógus (113–278), amelyben a történelmi-kulturális szempontból megismerésre érdemes személyiségek olasz és lengyel neve, valamint kronológiai adatai szerepelnek (alcsoportok: írók, színészek, rendezők, énekesek és zenekarok, festők, sportolók, politikusok, feltalálók, szentek; pl. „san Carlo Borromeo 1538–1584, cardinale e arcivescovo; pol. św. Karol Boromeusz”). A második, táblázatos függelék (279–290) a legfontosabb névtani szakkifejezéseket tartalmazza: a három oszlopban maga a terminus (csillaggal jelölve a „ritka” státuszú), ennek a jelentése, továbbá egy-két példa áll. Pl. „*ampelonimi* [‘bornevek’; saját betoldás: F. Zs.] – nomi di vini (marchi, marche, specie di vino nell’encultura). Sinonimo: enonimi – pl. (il/un) *Chianti*, (il/un) *Nero d’Avola*”.

3. Ez a kimondottan nyelvdidaktikai szempontok szerint összeállított olasz–lengyel vonatkozású összefoglalás kiváló kiindulópontja lehet más nyelvpárok esetében is a kétnyelvű névtani ismeretek beillesztésének a nyelvoktatásba. (A műre való számos hivatkozás is mutatja, hogy ez az egyedülállóan mondható kezdeményezés sok névtanos szakember figyelmét felkeltette.) Az olasz/lengyel nyelvpár példáján keresztül azt mutatja meg, hogy a nevekkal kapcsolatos ismeretek hogyan illeszthetők be az idegen nyelvek még hatékonyabb, a történelem és a kultúra különböző területeire is kitekintő oktatási folyamataiba. Örömmel látnánk hasonló kezdeményezést a magyarhoz kapcsolódó nyelvek vonatkozásában is.

FÁBIÁN ZSUZSANNA

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3597-8773>

ELTE Eötvös Loránd Tudományegyetem

Bölcsészettudományi Kar

### A Névtani Értesítő szerkesztőségébe beérkezett magyar névtani kiadványok

FAZAKAS EMESE szerk. 2023. *B. Gergely Piroska*. Erdélyi magyar nyelvészek 6. Europrint, Nagyvárad. 79 lap

KISS MAGDALÉNA 2024. *A Körösmente folyóvizeinek névrendszertani vizsgálata*. Líceum Kiadó, Eger. 379 lap

PÁJI GRÉTA 2023. *Írói névadás Kosztolányi Dezső prózájában*. Gondolat-Jel 7. Szépirodalmi Figyelő Alapítvány, Budapest. 255 lap

*Pesty Frigyes Kéziratos Helynévtára 1864. Máramaros vármegye*. Közzéteszi: MIZSER LAJOS – SEBESTYÉN ZSOLT. Szerk.: KIS TAMÁS. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2023. 358 lap + melléklet

*Pesty Frigyes Kéziratos Helynévtára 1864. Kővár vidéke / Kraszna vármegye.* Közzéteszi: MIZSER LAJOS – SEBESTYÉN ZSOLT / MIZSER LAJOS – SEBESTYÉN ZSOLT – KOVÁCS ANDRÁS. Szerk.: KIS TAMÁS. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2023. 298 lap + melléletek

SZILÁGYI-VARGA ZSUZSA 2023. *A bihari Felső-Hegyköz helynevei.* A Magyar Névarchívum Kiadványai 58. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen. 199 lap

SZILÁGYI-VARGA ZSUZSA 2024. *Helynév-szociológiai vizsgálatok a Partiumban.* A Magyar Névarchívum Kiadványai 59. Debreceni Egyetemi Kiadó, Debrecen. 235 lap